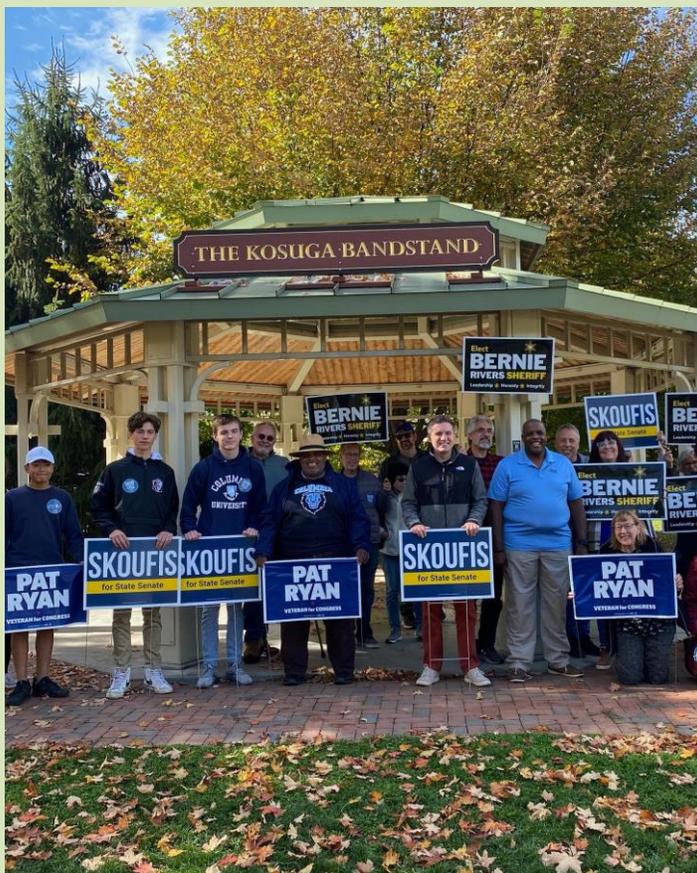




OCCA NEWSLETTER October 31, 2022

## 目录 Table of Contents

《安东尼大鼻》	P1, 2
《驾车横穿美洲大陆》	P3, 4
OCCCC News 教会新闻	P5-8
Community News	P9, 10
Advertisements 广而告之 (2022)	P11-15



**Our election is just around the corner—do you have a plan to vote?**

- 🗳️ Early Voting: October 29 - November 6
- 🗳️ Absentee Voting: Postmark your ballot by November 8!
- 🗳️ Election Day: November 8

If you are registered to vote in Orange County and have not already cast a ballot, you're eligible to vote at any of the county's Early Voting sites through November 6. Find poll site dates, times, and locations at [OrangeCountyGov.com/783/Board-of-Elections](https://OrangeCountyGov.com/783/Board-of-Elections).

OCCA Hiking Team photos (cont. on next page)

OCCA 登山队的随队记者，资深山友蒋清平的习作。

深秋的清晨，爬友们开始新的征程- 安东尼大鼻。

安东尼位于大熊山对面，雄伟的熊山大桥相连于两山之间。穿行于大桥之间，眼前的秋色令人觉得既轻柔又神秘，远处的高山，近处的树木，隐隐约约，显得格外有层次。那黄里带绿的杨树叶，暗红色的槐树叶，还有那火一样红的枫叶，远远望去，像一片燃烧的火，只有那松树不怕冷，松针还是那么脆绿可爱。

陶醉于秋光水色，不一会儿就到达了安东尼鼻山道位于大桥附近的9D的入口。山道的前半段陡峭险峻。爬友们互相扶持，相伴而行。因为有新美女山友加入，常常走在队伍最前面的经验丰富的罗队长竟然落队了。那是职责所在，要保护新山友的安全。

秋风伴随山友，吹拂着五颜六色的树叶。五色的枫叶像彩蝶一样飞舞。秋色相依，美女相伴。山友们脚下生风，不到半小时单程约一迈的安东尼大鼻子山道就被轻松拿下。

登高望远，一览众山小。抬头望去，层林尽染。今天的太阳因我们的美女山友而羞涩地躲在厚厚的云层里。清晨的薄雾、山颠树叶上的露珠也被温柔的秋风吹得无影无踪。

山友们醉了。



## 《驾车横穿美洲大陆》

by 曹方

今天开始我和太太的“冒险行动”，驾车横穿美洲大陆。我们计划用 14 天，沿途游览芝加哥和 5 个国家公园。

今天早上 9 点出发，途径纽约州，宾夕凡尼亚州，俄亥俄州，下午 5 点达到克利夫兰。行程大约 800 公里，中途我们停车 6 次，上厕所，加油，午饭，换人驾驶。

### 横穿美洲大陆第二天

今早 9 点半，我们离开克利夫兰，途径印第安纳州，下午 3 点达到我们在芝加哥预定的旅馆。行程 550 公里，用时 5 个半小时。我和太太轮流驾驶，中途休息了 5 次。

行驶途中，跨越时区，手机导航的时间立刻变慢了一个小时。今天高速公路两侧的景色也有很大变化。俄亥俄州，印第安纳州和伊利诺伊州在平原地区。高速路两侧是连绵不断的玉米和大豆。田间点缀着农舍和谷仓。这几个州农业发达。它们也是基础工业州。高速公路的大货车排着队跑。

明天在芝加哥停一天，我们去游览芝加哥市区。

### 横穿美洲大陆第三天，游览芝加哥

今天游览芝加哥。我和太太在芝加哥最繁华的地方走了一圈，2 万步。芝加哥很漂亮！

### 横穿美洲大陆第四天

今早 10 点半从芝加哥开出来，傍晚 7 点到达爱德华州 Sioux 镇。行程 790 公里，用时 8 个半小时。伊利诺伊州和爱德华州农业发达。高速公路两侧都是一望无际的农田。高速公路又平又直，车辆也少。最高限速 70 英里/小时。大家都开在 130 公里/小时。

### 横穿美洲大陆第 5 天

今天行驶 500 多公里，几乎都在南达科他州里。又跨越了一个时区。开始



高速路两侧还是农田。跨过河之后，地貌立刻变成丘陵草原。高速公路两侧都是连绵起伏的草场和点缀其间的牛群。秋草黄连天边，美不胜收。奔驰在几百公里的草场里，感觉就像骑着骏马，欢畅淋漓。我说春天绿色的草原会更好看。太太说，她更喜欢金色的草原。

### 横穿美洲大陆第 6 天

今天游览荒凉之地国家公园 (Badlands National Park)。它很大，很辽阔，让人惊叹。近距离的照片与人眼看的感觉基本一致。但是辽阔的远距离，照片没有人眼看的震撼感觉。所以只有身临其境才能感到震撼。因为辽阔，让我觉得天变低了。早晨 10 点，我们从公园的一边进入，沿着公路走走停

停，每隔几公里有一个观景台。下午 4 点，我们从公园的另一边出来。奇特的地貌，有梦幻的感觉，就是感觉它不是真的，好像在摄影棚里。又感觉它不是现在，好像在阿里巴巴的童话世界里。

### 横穿美洲大陆第 7 天

今天的行程很短，只有 120 公里。但是地貌有很大变化，从草原进入山区。我们来游览“总统山” (Mt. Rushmore)。

山顶花岗岩上，有 4 位美国总统的雕像。开国总统华盛顿，独立宣言的起草人，第三任美国总统杰斐逊，发展经济总统老罗斯福，他主持开挖巴拿马运河，还有解放黑奴的总统林肯。

(cont. on next page)

美国没有个人崇拜的事，但是美国人十分敬重那些建立美国的先贤们。这是世界上最大的雕塑。1927 年开工，1942 年基本完工。工程款主要来自民间捐赠。

香港的大佛真的很大，但是他不用像谁。所以相对容易多了。这 4 位总统雕像必须要像总统本人。“施工”方法有很多技巧。凿岩 50 万吨，其中 90%是巧用炸药凿下来。它是雕刻史上的奇迹，至今无人能重复这样的奇迹。

## 横穿美洲大陆第 8 天

今天向西赶路，目标黄石公园。我们很快离开南达科他州，进入怀俄明州。跑了 640 公里，住进黄石公园东侧的 Cody 镇。沿途地貌变来变去，平原，山地，再平原，再山地。景色壮观。沿途有许多观景台，我们多次停车观赏，惊叹不已。

## 横穿美洲大陆第 9 天

今天计划游览一半黄石公园。公园太大，景点太多。太阳落山了，我们也没有看完一半的景点。今天我们在步道上走了 1 万 6 千步。明天计划游览黄石公园的另一半。

## 横穿美洲大陆第 11 天

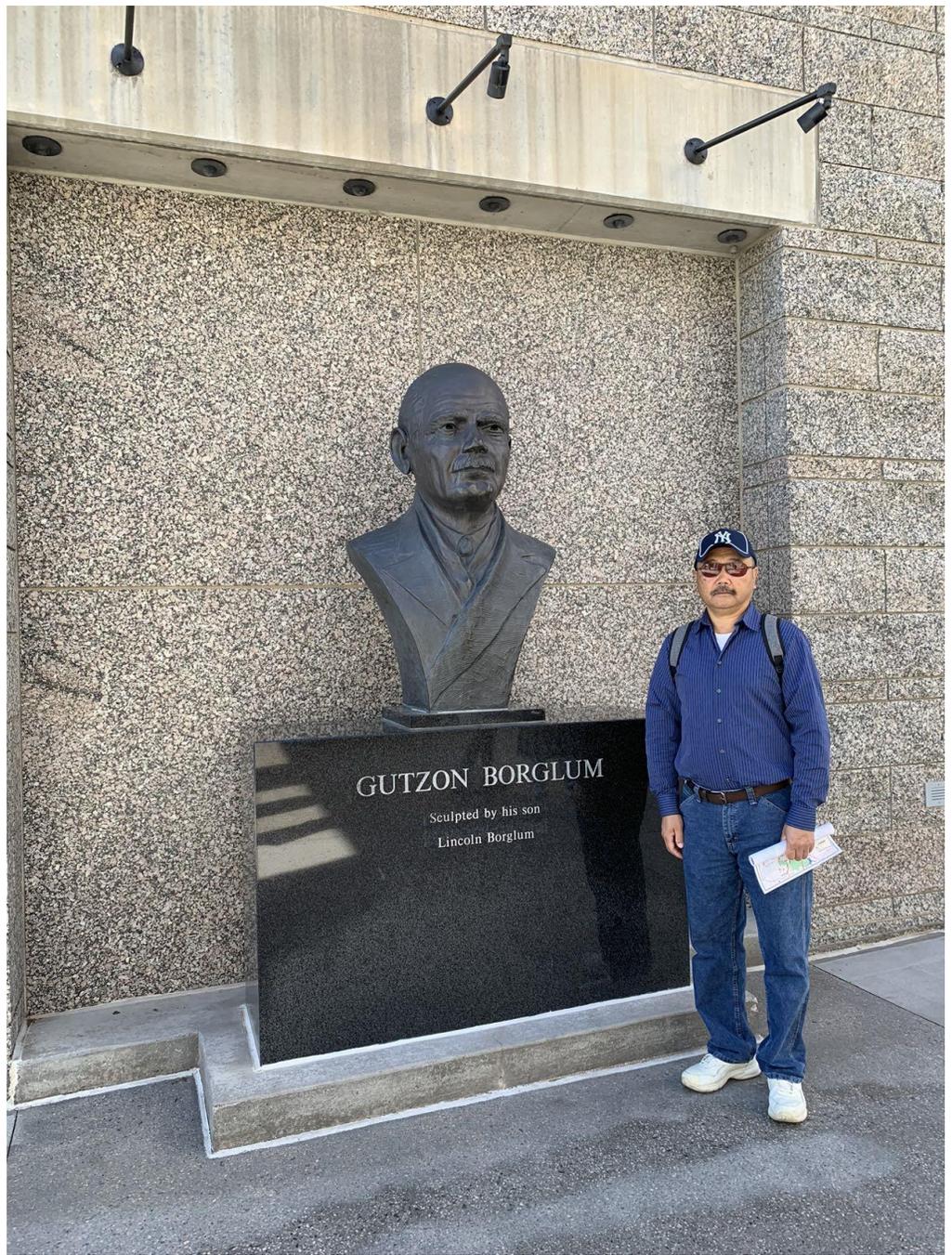
今天游览大提顿国家公园（Grand Teton）。在黄石公园南侧，它距离黄石公园很近。站在山脚下，我们可以清楚地看到 Teton 山峰上有冰川。

## 横穿美洲大陆第 12 天

今天离开黄石公园北上 550 公里，来到冰川国家公园（Glacier National Park）南侧小镇 Shelby，蒙大拿州。蒙大拿州农牧业发达。沿路都是广阔的牧场和农田。金黄色的草原里点缀着一群一群的黑牛。一望无际的麦田里留下一垄垄的收割后的麦茬。地广人稀，路上车辆稀少，小镇很安静也很干净。

## 横穿美洲大陆第 13 天

今天游览冰川国家公园（Glacier National Park）。它在美国和加拿大的边境上。公园的一半在美国，另一半在加拿



大。快要入冬了，公园的游客中心都关闭了。因为要赶在下雪前修路，那条著名的 90 公里长的景观公路，只开放 25 公里。所以许多景点都没有看到。我安慰太太，“窥一斑而知全豹”，我们看到的这段美景已经震撼到我们了。在这段 25 公里景观公路上，我们已经看到了很多冰川。

## 横穿美洲大陆第 14 天

今天离开冰川公园，向西行驶 860 公里，经过爱达荷州，下午 6 点，到达本次

旅行的终点站，华盛顿州西雅图市儿子家。本次横穿美洲大陆之行合计行程 6721 公里，跨越 3 个时区，游览了芝加哥和 5 个国家公园。我和太太轮流驾驶，听着老歌，观察沿途风光，感受沿路的风土人情。旅途愉快，安全到达西雅图儿子家。儿子见到我们高兴极了。马上带领我们参观他和女友的新家。他们去年买的房子。我们要在儿子家住一周，下个星期三飞回纽约。车子留给儿子。

横穿美洲大陆是我年轻时候的想法。今天终于实现了。

OCCCC Church Site in Fall

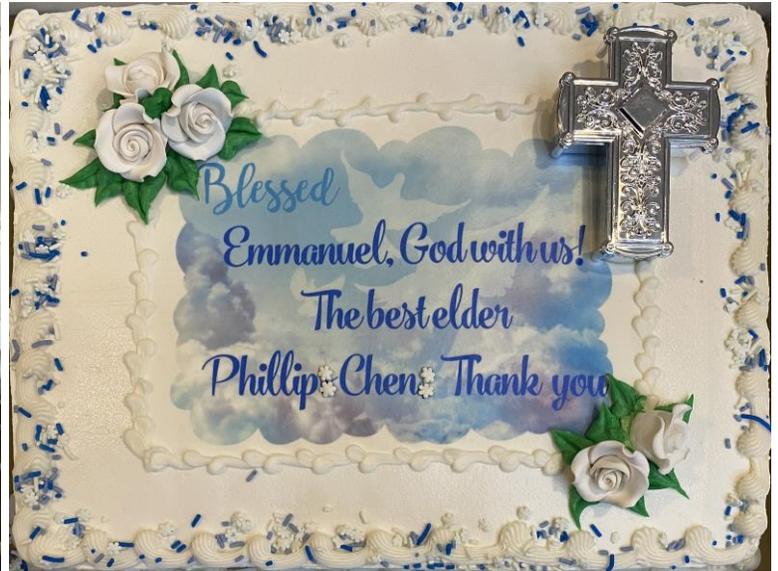


OCCCC Youth at DuBois Farms (October 15, 2022)





**OCCCC Farewell Dinner for Elder Philip Chen (October 9, 2022)**



## Community News



**Above:** The Yi family (standing left of woman on far right) participating at the Warwick canvass for NYS Senator James Skoufis.



**Left:** Yiman Han, Allen Yi, and NYS Senator James Skoufis (L-R).



**Allen Yi** won 1<sup>st</sup> place in the East Hartford Junior Champs, Boy's 14-Year-Old Tennis League.



**Cissy Hu and Ryan Trafton** were married on Saturday, September 17, 2022 in Jackson Hole, Grand Teton National Park. Congratulations!

# Flaming Grill & Buffet

OCCA Members  
10% Off with  
OCCA 2022  
Membership  
ID



Chinese, Japanese & American  
Cuisine Restaurant



## Flaming Grill & Buffet

1399 Route 300,  
Newburgh, NY 12550  
(Next to Bed Bath & Beyond and  
Newburgh Mall)

## CAJUN SEAFOOD

Call 845-566-3888  
www.flaminggrillbuffetny.com  
Business Hours: Sunday to Thursday 11AM-9:30PM  
Friday & Saturday 11AM-10:30PM



### COMBO SPECIAL BAG (NO SUBSTITUTIONS)

COMBO S1 \$30.50  
1/2 lb. snow crab  
1/2 lb. black mussel  
1/2 lb. shrimp (no head)  
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

COMBO S2 \$29.50  
1/2 lb. snow crab  
1/2 lb. sausage  
1/2 lb. shrimp (no head)  
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

COMBO S3 \$35.50  
1/2 lb. lobster tail  
1/2 lb. sausage  
1/2 lb. shrimp (no head)  
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

COMBO S4 \$34.50  
1/2 lb. king crab leg  
1/2 lb. black mussel  
1/2 lb. shrimp (no head)  
1 corn, 2 potatoes and 1 egg.

CHOOSE YOUR FLAVOR  
1.CAJUN (ORIGINAL)  
2.GARLIC BUTTER  
3.LEMON PEPPER  
4.THE TASTY SPECIAL (ALL THE ABOVE)

CHOOSE SPICY LEVEL  
NON-SPICY  
MILD  
MEDIUM  
HOT



### COMBOS BAG (1 LB FOR EACH SEAFOOD) COME WITH 2 CORNS & 2 POTATOES

COMBO A) \$40  
Shrimps with Head and Crab Legs

COMBO B) \$44  
Shrimps with No Head and Crab Legs

COMBO C) \$27  
Shrimps with Head and Crawfish

COMBO D) \$38  
Crab Legs and Black Mussels

COMBO E) \$23  
Clams and Black Mussels



### EXTRAS

CAJUN FRIES \$5

CORN ON THE COB (2) \$3

POTATOES (3) \$3

BOIL EGGS (2) \$3

SAUSAGES (HALF LB) \$5

SAUSAGES (1 LB) \$9

STEAMED RICE \$3

CAJUN FRIED RICE \$8

SHRIMP CAJUN FRIED RICE \$10

CAJUN WINGS 6Pcs. \$7 /10Pcs. \$11

BUFFALO WINGS 6Pcs. \$7 /10Pcs. \$11

LEMON PEPPER WINGS 6Pcs. \$7 /10Pcs. \$11



WARNING: CONSUMING RAW OR UNDERCOOKED FOODS SUCH AS MEAT, POULTRY, SEAFOOD, SHELLFISH OR EGGS MAY INCREASE YOUR RISK OF FOODBORNE ILLNESS.

1399 Route 300  
Newburgh, NY 12550  
(Next to Bed Bath & Beyond  
and Newburgh Mall)

Business Hours  
Sunday to Thursday 11AM-9:30PM  
Friday & Saturday 11AM-10:30PM

CALL 845-566-3888 OR  
VISIT US @ WWW.FLAMINGGRILLBUFFETNY.COM

### Appetizer

Spring Roll (2)	\$1.50
Egg Roll (2)	\$1.99
Crab Cheese Rangoons (4)	\$5.95
Pot Stickers (8)	\$5.95

### Soup

Beef Soup	Pt. \$3.99	Qt. \$5.99
Wonton Soup	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99
Eggdrop Soup	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99
Hot & Sour Soup	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99

### Side Order

White Rice	Pt. \$1.99	Qt. \$2.99
Plain Fried Rice	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99
Chicken or Beef or Shrimp Fried Rice	Pt. \$4.99	Qt. \$6.99

### Sushi Box \$15.99

Choose Any 4 Rolls

- California Roll
- Salmon Roll
- Tuna Roll
- Spicy Tuna Roll
- Spicy Crabmeat Roll
- Eel Roll
- Crabmeat Roll
- Fried Dumpling
- Fried Bun
- Sesame Ball
- Chicken on a Stick
- Chicken Nugget
- Fried Chicken Wing
- Fried Fish
- Crawfish
- Clam
- White Fish
- Sauteed Mushrooms
- Broccoli w. Chicken or Beef choose one
- General Tsao Chicken
- Black Pepper Chicken
- Sesame Chicken
- Teriyaki Chicken
- Peanut Chicken
- Grill Chicken
- Hibachi Chicken or Beef or Shrimp choose one
- Teriyaki Fried Rice
- Lo Mein
- Macaroni & Cheese

Consumer Advisory: Consumption of undercooked meat, poultry, eggs, or seafood may increase the risk of food-borne illnesses. Alert your server if you have special dietary requirements.



1399 Route 300  
Newburgh, NY 12550  
(Next to Bed Bath & Beyond  
and Newburgh Mall)

Business Hours  
Sunday to Thursday 11AM-9:30PM  
Friday & Saturday 11AM-10:30PM



Scan QR Code



CALL 845-566-3888  
FLAMINGGRILLBUFFETNY.COM



BOTTLE SODA \$2.50

- PEPSI  
- DIET PEPSI  
- SPRITE  
- GINGER ALE  
- DR PEPPER  
- ORANGE SODA  
BOTTLE WATER \$1.25

### Appetizer

Spring Roll (2)	\$1.50
Egg Roll (2)	\$1.99
Crab Cheese Rangoons (4)	\$5.95
Pot Stickers (8)	\$5.95

### Soup

Beef Soup	Pt. \$3.99	Qt. \$5.99
Wonton Soup	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99
Eggdrop Soup	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99
Hot & Sour Soup	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99

### Side Order

White Rice	Pt. \$1.99	Qt. \$2.99
Plain Fried Rice	Pt. \$2.99	Qt. \$4.99
Chicken or Beef or Shrimp Fried Rice	Pt. \$4.99	Qt. \$6.99

### Sushi Box \$15.99

Choose Any 4 Rolls

- California Roll
- Salmon Roll
- Tuna Roll
- Spicy Tuna Roll
- Spicy Crabmeat Roll
- Eel Roll
- Crabmeat Roll
- French Fries
- Fried Dumpling
- Fried Bun
- Sesame Ball
- Chicken on a Stick
- Chicken Nugget
- Fried Chicken Wing
- Fried Fish
- Baked Crabmeat Cheese
- Crawfish
- Clam
- White Fish
- Lobster Or Stir Fried Crab choose one
- Mussel
- Steamed Flounder Fish
- Coconut Shrimp
- Salt & Pepper Shrimp
- Spare Ribs
- Sauteed Mushrooms
- Broccoli w. Chicken or Beef choose one
- General Tsao Chicken
- Black Pepper Chicken
- Sesame Chicken
- Teriyaki Chicken
- Peanut Chicken
- Grill Chicken
- Grill Duck
- Hibachi Chicken or Beef or Shrimp choose one
- Teriyaki Fried Rice
- Lo Mein (Veggie)
- Macaroni & Cheese

Jenny Q. Lu, MD, PPLC

## Jenny Lu, MD, Family Medicine



75 Crystal Run Rd Ste 105, Middletown, NY 10941  
(845) 692-3542

**Dr. Lu is a family physician with over 20 years of experience.  
Her services include:**

- 1) Acute and Chronic disease management**
- 2) Preventive medicine**
- 3) Acupuncture**
- 4) Weight management**
- 5) Dermal fillers and Botox injections**

ORANGE COUNTY CHINESE CHRISTIAN CHURCH

橙郡華人基督教會

# To KNOW GOD & To MAKE HIM KNOWN

認識上帝並傳揚祂的作為

Service Schedule

教會聚會時間:

**Sun 2:30 PM**- Worship Service 主日崇拜

**Mon 8:30 AM**- Galleria Small Group

**Tue 8 PM**- Middletown Small Group

**Wed 10 AM**- Women's Bible Study

**Wed 8 PM**- Church Prayer Meeting

**Thu 10 AM**- Monroe Small Group

**Fri 8 PM**- Bible Study Group

[occccnny.org](http://occccnny.org)

48 Cheechunk Road,  
Goshen, NY 10924

**zoom: 709-647-6827**  
**pw: 135246**

Joe, 施 845-728-9121

Pak, 梁 845-928-6838




**Asian Bistro**

**TEL.: 845-569-7108**  
**845-565-5505**

367 WINDSOR HWY. (RT. 32), SUITE #600  
NEW WINDSOR, NY 12553  
(NEXT TO UPS STORE)




**OCCA Members 10% Off with OCCA 2022 Membership ID**



**Pure, Safe, Beneficial**

Arbonne Independent Consultant  
Jane Nguyen  
Arbonne Independent Consultant  
(845) 729-0288  
www.janenguyen.arbonne.com

Anti-aging, personal care, makeup, nutrition, health and wellness, weight management, bath and body  
Certified Vegan, Non GMO, Cruelty Free, Formulated without Gluten, Earth Friendly, Swiss Heritage

THIS FIELD TRAINING MATERIAL (OR ADVERTISEMENT) HAS BEEN PROVIDED BY JANE NGUYEN, AN ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT, AND IS NOT OFFICIAL MATERIAL PREPARED OR PROVIDED BY ARBONNE. ARBONNE MAKES NO PROMISES OR GUARANTEES THAT ANY ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT WILL BE FINANCIALLY SUCCESSFUL AS EACH INDEPENDENT CONSULTANT'S RESULTS ARE DEPENDENT ON HIS OR HER OWN SKILL AND EFFORT.

ACTUAL FINANCIAL RESULTS OF ALL ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANTS FOR THE PRECEDING YEAR ARE CONTAINED IN ARBONNE'S INDEPENDENT CONSULTANT COMPENSATION SUMMARY, WHICH IS INCLUDED WITH THESE MATERIALS. YOU MAY ALSO VIEW THE ARBONNE INDEPENDENT CONSULTANT COMPENSATION SUMMARY ON ARBONNE'S OFFICIAL WEBSITE AT ARBONNE.COM.



Arbonne Independent Consultant



**JANE C.C. NGUYEN, SFR**  
Real Estate Salesperson

845-634-0400 Ext. 205 OFFICE  
845-729-0288 CELL  
862-345-2011 EFAX  
Jane.Nguyen@CBMMoves.com



RESIDENTIAL BROKERAGE

170 North Main Street  
New City, NY 10956  
www.JaneNguyen.com

Owned by a subsidiary of NRT LLC



**JANE NGUYEN**  
District Manager

(845) 729-0288  
www.janenguyen.arbonne.com  
email: janedoowin@yahoo.com

**ID# 18420406**

Change your brand, change your health, change your life  
**LET ME SHOW YOU HOW!**

**WARWICK MEDICAL ASSOCIATES, LLP**  
**SHUANG-PING WANG, MD**



Specializing in Internal Medicine  
 & Geriatrics

5 Grand St. Warwick, NY 10990  
 (845) 986-7885



**Family & Individual Donations**

缪萍萍 (羽溪)  
 梅笑辉 / 祖延鸣

Minxiu Han  
 Dr. 马开宇

蒋清平 / 陈伟  
 罗海 / 何谦  
 阳杨 / 江岚

Andy Chen 陈安华  
 Susan Lin  
 史秀全  
 刘璐  
 Xiao Ji Zhang  
 Philip Chen

**泛美理财咨询**  
 丁作辉 博士  
 资深业务经理



3720 Prince Street, Ste 2A  
 Flushing, NY 12582  
 办公室: 718-886-5097 ext:8682  
 手机: 845-475-1357  
 传真: 347-331-0682  
 电邮: thting1788@gmail.com

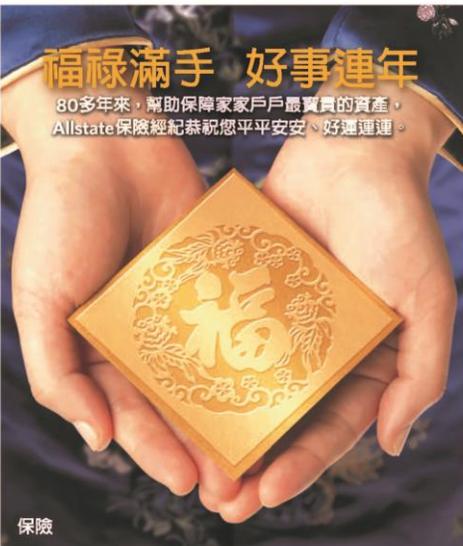
我们都希望能有一个安全稳固的家庭财务基础  
 这不是个梦想, 我们帮您实现



在市场不确定的变动中, 如何做有效的风险管理并得到合理的回报?  
 中产家庭如何帮孩子准备好年年攀高的大学费用?  
 如何准备退休后有足够的且保证的终身性收入? 重疾/长期护理支出?

服务项目:  
 - 资产配置策略规划      - 大学教育基金准备  
 - 人寿保险                  - 长期护理保险  
 - 退休金规划策略        - 资产传承/遗产规划

**福祿滿手 好事連年**  
 80多年來, 幫助保障家家戶戶最寶貴的資產。  
 Allstate保險經紀恭祝您平平安安、好運連連。



平安就是福。身為您的Allstate保險經紀, 我將秉持無微不至的服務精神, 時時為您打點需求、處處為您精打細算。新的一年, 我謹代表Allstate在此恭祝您闔家新年富貴、歲歲平安。



**Roger Dwyer**  
 845-562-1664  
 357 Windsor Highway, (Rt.32)  
 New Windsor, NY 12553  
 rogerwdwyer@allstate.com



交託在手 放心無憂  
 汽車 房屋 人壽 退休

今天就與我聯絡。

© 2014 Allstate Insurance Company, Northbrook, IL.

*THE ORANGE COUNTY CHINESE ASSOCIATION (OCCA) IS A NON-PROFIT ORGANIZATION WITH 36 YEARS OF HISTORY. OCCA'S MISSION IS TO PROVIDE CULTURAL, EDUCATIONAL, AND OTHER INSTITUTIONAL PROGRAMS TO PROMOTE CHINESE CULTURE AND HERITAGE WHILE ENHANCING THE QUALITY OF LIFE WITHIN OUR COMMUNITY. THIS IS CARRIED OUT THROUGH OCCA'S COMMUNITY ACTIVITY PROGRAMS AND ITS SUBSIDIARY, ORANGE COUNTY CHINESE SCHOOL (OCCS). OCCA BELONGS TO EVERYONE, INCLUDING ITS MEMBERS, FRIENDS, AND THOSE WHO LOVE CHINESE CULTURE AND ARE INTERESTED IN LEARNING THE CHINESE LANGUAGE. FOR MORE DETAILS, PLEASE VISIT US AT [WWW.OCCANY.ORG](http://WWW.OCCANY.ORG) OR [WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY/](http://WWW.FACEBOOK.COM/OCCANY/). THANK YOU!*

**OCCA 2022 Board of Directors:** Hai Luo, Shuangping Wang, Lan Jiang, June Tang, Andy Chen, Juan Li, Gary Zhang, Kenneth Chan, Xiaoming Shen  
**OCCA/OCCS 2022 Advisors:** Pak Leung, Jim Jiang, Jinlin Du  
**OCCS 2022 Student Government Association Officers:** Jeffery Shi, Andy Wang, Vicky Wong, Andrew Wu, Iris Chen, Matthew Qu, and Angela Qiu  
 (Honorary Advisor)  
**Newsletter Editor-in-Chief:** Nancy Song